KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 15.7.2004
KOM(2004) 502 v konečnom znení

Návrh

**NARIADENIA RADY**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1210/2003 o niektorých osobitných obmedzeniach hospodárskych a finančných vzťahov s Irakom**

(predložená Komisiou)

## ODÔVODNENIE

(1) Bezpečnostná rada OSN prijala 22. mája 2003 rezolúciu 1483 (2003), ktorá inter alia stanovuje, že ropa, ropné výrobky a zemný plyn vyvážané Irakom, výnosy z takýchto vývozných predajov a Fond rozvoja pre Irak by mali byť vyňaté zo súdnych konaní. Tento bod rezolúcie bol uskutočnený prostredníctvom spoločného stanoviska 2003/495/SZBP a nariadenia Rady (ES) č. 1210/2003.

(2) K týmto vyňatiam bola vtedy vznesená len jedna námietka. Týka sa zodpovednosti Iraku za škody určené v súvislosti s ekologickými haváriami. Bezpečnostná rada prijala 8. júna 2004 rezolúciu 1546 (2004), ktorá stanovuje, že tieto vyňatia by sa mali prestať uplatňovať pri konečných rozhodnutiach vyplývajúcich zo zmluvných záväzkov Iraku, ktoré nadobudli účinnosť po 30. júni 2004.

(3) Na základe spoločného stanoviska 2004/.../SZBP, ktorým sa mení a dopĺňa spoločné stanovisko 2003/495/SZBP navrhuje Komisia zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 1210/2003 s cieľom vložiť túto námietku týkajúcu sa nových zmluvných záväzkov Iraku. V dôsledku toho, súdne spory a vymáhanie súvisiace s takýmito zmluvnými záväzkami podliehajú vyňatiam tohto nariadenia len do takej miery, pokiaľ by takáto exekúcia alebo vymáhanie malo vplyv na finančné prostriedky a hospodárske zdroje zmrazené na základe článku 4 tohto nariadenia.

Návrh

**NARIADENIA RADY**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1210/2003 o niektorých osobitných obmedzeniach hospodárskych a finančných vzťahov s Irakom**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej články 60 a 301,

so zreteľom na spoločné stanovisko 2004/.../SZBP[1], ktorým sa mení a dopĺňa spoločné stanovisko 2003/495/SZBP o Iraku[2],

so zreteľom na návrh Komisie[3],

keďže:

(1) V súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN 1483 (2003) povoľuje nariadenie Rady (ES) č. 1210/2003[4] určitým irackým finančným prostriedkom a výrobkom určité vyňatia zo súdnych konaní a vymáhacích opatrení, ktoré sa budú uplatňovať do 31. decembra 2007;

(2) Rezolúcia Bezpečnostnej rady OSN 1546 (2004) stanovuje, že vyňatia uplatniteľné na iracký vývoz ropy a na Fond rozvoja pre Irak sa neuplatňujú na konečné rozhodnutia vyplývajúce zo zmluvných záväzkov Iraku, ktoré nadobudli účinnosť po 30. júni 2004. Implicitne by tieto vyňatia nemali brániť súdnym konaniam pri nadobúdaní takýchto súdnych rozhodnutí;

(3) Spoločné stanovisko 2004/.../SZBP mení a dopĺňa príslušné ustanovenia spoločného stanoviska 2003/495/SZBP o Iraku v súlade s rezolúciou 1546 (2004);

(4) Nariadenie (ES) č. 1210/2003 by sa malo príslušne zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

K článku 10 nariadenia (ES) č. 1210/2003 sa vkladá nasledujúci odsek:

---

1 Ú. v. EÚ L ..., s. ... .
2 Ú. v. EÚ L 169, 08.7.2003, s. 72.
3 Ú. v. EÚ C , , s. .
4 Ú. v. EÚ L 169, 08.7.2003, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1086/2004 (Ú. v. L 207, 10.6.2004, s. 10).

“3. Odsek 1 sa neuplatňuje na súdne konania týkajúce sa akýchkoľvek zmluvných záväzkov Iraku, najmä vrátane jeho dočasnej vlády, Centrálnej banky Iraku a Fondu rozvoja pre Irak, ktoré nadobudli účinnosť po 30. júni 2004.

Vzhľadom na výkon alebo vymáhanie konečného súdneho, správneho alebo arbitrážneho rozhodnutia vyplývajúceho zo zmluvných záväzkov Iraku, ktoré nadobudli účinnosť po uvedenom dátume, sa odsek 1 uplatňuje len do takej miery, pokiaľ by takáto exekúcia alebo vymáhanie ovplyvnilo finančné prostriedky a hospodárske zdroje zmrazené na základe článku 4“.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie.*

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli […]

*Za Radu*
*predseda*